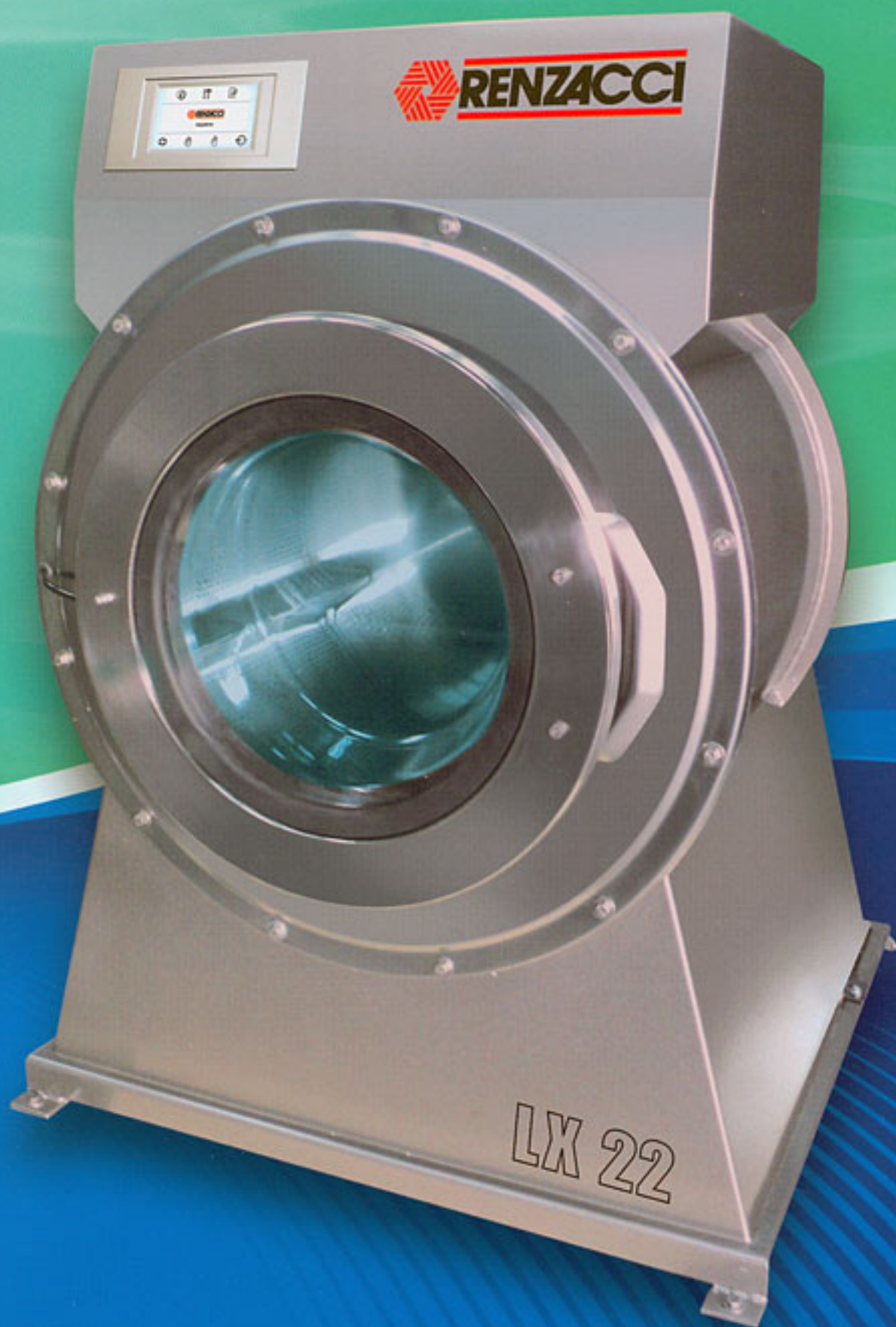




# RENZACCI



LX LX

E-SPEED

18/22/35



## più avanti per tradizione

### ROBUSTEZZA, RISPARMIO, ALTE PRESTAZIONI, INNOVAZIONE:

Gli innovativi modelli delle avanzate serie "LX" ed "LX E-Speed" rappresentano la continuità tra la tradizionale solidità e durata delle macchine RENZACCI e l'introduzione delle più efficaci tecnologie computerizzate.

- Nuova progettazione con carrozzeria a solidità maggiorata e struttura rinforzata, con grande impiego di acciaio inox, ideale per utilizzi intensivi anche presso grandi comunità, industrie tessili e di maglieria.
- Concezione costruttiva avanzata a "manutenzione insignificante", vasca in acciaio inox e nuovo sistema ad albero, supporto e cuscinetti sovradimensionati a lunghissima durata.
- Oblò di carico extra-large in acciaio inox e Cesto in acciaio inox a diametro maggiorato ed alettatura ottimizzata per trattamenti sui capi più delicati ed efficaci lavori di campionatura e/o follatura dei capi.
- Inverter elettronico.
- Esclusivo sistema programmazione temperatura acqua "ECOMIX®", per grandi risparmi di energia e tempo.
- Comode pompe dosatrici supplementari per saponi liquidi (optional).

### VERSIONI "E-SPEED™": POTENTI E DELICATE

Le versioni "E-SPEED™" a centrifuga maggiorata vi offrono tutti i grandi vantaggi della serie LX con in più gli importanti benefici di una particolare centrifuga ulteriormente potenziata a doppia spinta bilanciante.

### COMPUTER "AQUATRON™": INNOVARE "IN UN TOCCO"

In esclusiva Renzacci presenta la nuova tecnologia "OTC" (one touch clean), facile ed accessibile grazie all'innovativo sistema *touch screen con display LCD grafico*: Possibilità con un solo tocco di creare in modo rapido ed intuitivo pressochè infinite combinazioni di tempi, pause e senso di rotazione del cesto per il trattamento dei capi più delicati.

- Controllo temperature e livelli di bagno personalizzabili in funzione dei capi lavati
- Sistema di controllo continuo "Multicheck system" con guida e sistema di autodiagnosi.

- Il funzionamento in manuale o in automatico "dual override" con un numero praticamente infinito di programmi interamente riprogrammabili lo rendono ideale anche per eseguire le le più moderne tecniche WET CLEANING

## always ahead as is our tradition

### STURDINESS, SAVING, HIGH PERFORMANCES, INNOVATION:

The innovative models of the advanced series "LX" and "LX E-Speed" represent the continuity between the traditional solidity and duration of the RENZACCI machines and the introduction of more efficient computerized technologies.

- New design with the housing featuring major sturdiness and reinforced structure, with large use of stainless steel, ideal for intensive employment, also in large communities, textile and knitwear industries.
- Advanced building concept with "insignificant maintenance", new system with the oversize, long-life shaft, support and bearings.
- Extra-large stainless steel loading door and stainless steel drum with oversized diameter and optimised fins for the treatment of the most delicate garments and efficient jobs of sampling and/or felting.
- Electronic Inverter.
- Exclusive system to program the water temperatures "ECOMIX®", for remarkable saving of energy and time.
- Practical, additional dosing pump for liquid soaps (optional).

### "E-SPEED™" VERSIONS: POWERFUL AND DELICATE

The "E-SPEED™" versions with empowered extraction offer you all the great benefits of the LX series with in addition the important benefits of a particular extraction further enhanced with double balancing thrust.

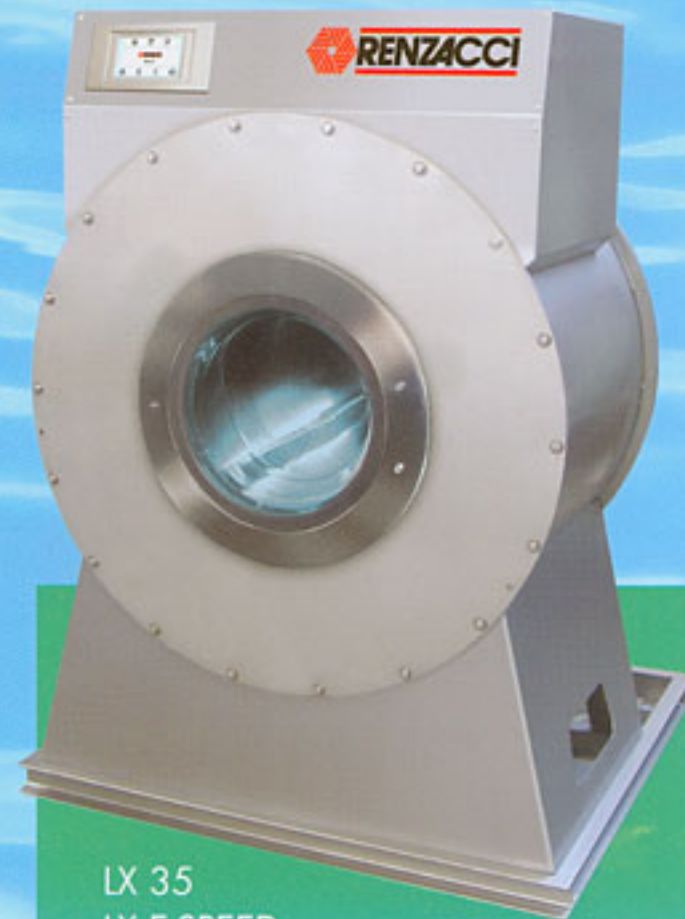
### COMPUTER "AQUATRON™" TO INNOVATE "WITH JUST A TOUCH"

Renzacci exclusively presents the new technology "OTC" (*one touch clean*), easy and accessible thanks to the innovative touch screen system with graphic and ultrapolarized LCD display: Possibility to quickly and intuitively create with just one touch almost infinite combinations of times, pauses and rotation sense of the drum for the treatment of the most delicate garments

- Control of the temperatures and bath levels personalizing them according to the garments to be washed
- Continuous control system "Multicheck system" with guidance and self-diagnose system.



- The manual or automatic operation "dual override" with almost infinite possibilities to enter fully re-programmable programmes makes it the ideal computer to also carry out the most modern WET CLEANING techniques.



LX 35  
LX E-SPEED

## toujours en avant par tradition

### ROBUSTESSE, ECONOMIE, GRANDES PRESTATIONS, INNOVATION:

Les modèles innovants des séries avancées "LX" et "LX E-Speed" représentent la continuité entre la solidité et la durée traditionnelles des machines RENZACCI et l'introduction des technologies informatisées les plus efficaces.

- Nouveau projet avec carrosserie à solidité majorée et structure renforcée, avec grand emploi d'acier inox, idéal pour une utilisation intensive auprès des grandes communautés, industries textiles et de tricotés.
- Conception constructive avancée avec "manutenzion insignificante", bac en acier inox et nouveau système avec arbre, support et roulements surdimensionnés à très longue durée.
- Hublot de chargement extra-large en acier inox et tambour inox à diamètre majoré et ailetage optimisé pour des traitements sur les vêtements le plus délicats et travaux d'échantillonnage et/ou foulonnage très efficaces.
- Inverter électronique.
- Système exclusif de programmation de la température de l'eau "ECOMIX®", permettant de grandes économies d'énergie et de temps.
- Pompes doseuses supplémentaires pour savons liquides, très pratiques (option).



### VERSIONS "E-SPEED™": PUISSANTES ET DELICATES

Les versions "E SPEED™" avec essorage majoré vous offrent tous les grands avantages de la série LX avec en plus les bénéfices importants d'un essorage particulier avec puissance ultérieurement augmentée à double poussée équilibrante.

### ORDINATEUR "AQUATRON™": INNOVER EN "UN SEUL GESTE"

En exclusivité Renzacci présente la nouvelle technologie "OTC" (one touch clean), facile et accessible grâce au système innovant *touch screen avec écran LCD graphique*: Possibilité en un seul geste de créer d'une façon rapide et intuitive des combinaisons presque infinies pour le réglage des temps, des pauses et des sens de rotation du tambour pour le traitement des vêtements les plus délicats.

- Contrôle des températures et niveaux de bain en les personnalisant selon les vêtements lavés
- Système de contrôle continu "Multicheck system" avec guide et système d'auto-diagnostic.
- Le fonctionnement en manuel ou en automatique "dual override" avec un numéro pratiquement infini de programmes entièrement reprogrammables qui le rendent idéal même pour exécuter les techniques de WET CLEANING

trabajo de muestra y/o tratamientos rollador de las prendas.

- Inverter electrónico
- Exclusivo sistema de programación de la temperatura del agua "ECOMIX®" para gran ahorro de energía y tiempo
- Útiles bombas dosificadoras de jabones líquidos adicionales (opcional)

### VERSIONES "E-SPEED™": POTENTES Y DELICADAS

Las versiones "E SPEED™" a centrífuga potenciada Les ofrece todas las ventajas de la serie LX más los importantes beneficios de una especial centrífuga aún potenciada a doble empuje de balance.

### COMPUTADORA "AQUATRON™": INNOVAR "EN UN TOQUE"

Renzacci presenta en exclusiva la nueva tecnología "OTC" (*one touch clean*), fácil y accesible gracias al innovador sistema touch screen con display LCD gráfico: posibilidad con un solo toque de crear en manera rápida e intuitiva infinitas combinaciones para regular tiempos, pausas y dirección de rotación del cesto para el tratamiento de las prendas más delicadas.

- Control temperaturas y niveles de baño personalizables en función de las prendas a lavar
- Sistema de control continuo "Multicheck system" con guía y sistema autodiagnóstico.
- El funcionamiento en manual o en automático "dual override" con un número prácticamente infinito de programas interamente re-programables lo hacen ideal para ejecutar las más modernas técnicas de WET CLEANING.

## wie immer voran

### STÄRKE, EINSPARUNG, HOHE LEISTUNGEN, INNOVIERUNG:

Die innovativen Modelle der fortschrittlichen "LX" und "LX E-Speed" Serie stellen die Kontinuität zwischen der traditionellen Solidität und Dauer der RENZACCI Maschinen und die Einführung der meist effizienten Computer-Technologien dar.

- Neuer Entwurf mit Gehäuse mit verbesserter Solidität und verstärkter Struktur, mit grosser Anwendung von Rostfreistahl, ideal für intensiven Gebrauch auch in grossen Gemeinschaften, Textil- und Trikotindustrien.

- Fortschrittliches Baukonzept mit "unbemerksamer Wartung", Aussentrommel aus Rostfreistahl und neues System mit vergrösserten, dauerhaften Welle, Stütze und Lagern.
- Extra grosse Ladetür und Trommel aus Rostfreistahl mit vergrössertem Durchschnitt und verbesserten Rippen für die Pflege von Feinwäsche und effiziente Probenentnahme oder/und Walken.
- Elektronischer Inverter.
- Einzelnes System zur Wassertemperaturprogrammierung "ECOMIX®" für grosse Energie- und Zeiteinsparung.
- Nützliche, zusätzliche Seifendosierpumpen für Flüssigseifen (optional).

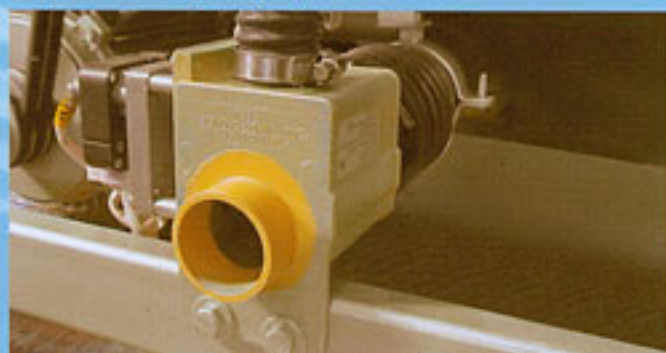
### AUSFÜHRUNGEN "E-SPEED™": STARK UND ZART

Die "E-SPEED™" Ausführungen mit erhöhter Schleuderung bieten Ihnen alle grossen Vorteile der LX-Serie mit dazu den wichtigen Vorteilen einer besonderen Schleuderung weiter verbessert mit doppeltem Ausgleichschub.

### COMPUTER "AQUATRON™": "MIT EINER LEICHTEN BERÜHRUNG" ERNEUERT

Renzacci präsentiert exklusiv die neue Technologie "OTC" (*one touch clean*), leicht und zugänglich dank des innovativen Systems Touch Screen mit graphischem LCD-Display: Möglichkeit um nur mit einer Berührung auf schneller und intuitiver Weise fast unendliche Kombinationen zur Einstellung von Zeiten, Pausen und Drehrichtung der Trommel für die Pflege von Feinwäsche zu bereiten.

- Kontrolle von Temperaturen und Badniveaus personalisiert je nach der Art der Wäsche
- kontinuierliches Prüfungssystem "Multicheck system" mit Anweisungen und Selbstdiagnosesystem.
- Der Betrieb, manuell oder automatisch "dual override" mit einer praktisch unendlichen Anzahl von wieder-programmierbaren Programmen macht ihn den idealen Computer zur Durchführung der modernsten WET CLEANING (Nassreinigungs-) Techniken.



## más adelante por tradición

### SOLIDEZ, AHORRO, PRESTACIONES DE ALTO NIVEL, INNOVACION:

Los innovadores modelos de la adelantada serie "LX" y "LX E-Speed" representa la continuidad entre la tradicional solidez y durabilidad de las máquinas RENZACCI y la introducción de las más eficaz tecnología computerizada.

- Nuevo proyecto con carrocería a solidez potenciada y estructura reforzada con gran uso de acero inox, ideal para uso intensivo aún en grandes comunidades, industrias textiles y genero de punto.
- Concepto constructivo adelantado a "manutención insignificante", bandeja en acero inox y nuevo eje, soporte y cojinetes sobre-dimensionados a larguísima duración en el tiempo.
- Puerta de carga extra-large en acero inox y cesto con mayor diámetro y aletas optimál para hacer tanto el tratamiento de las prendas delicadas como eficaces

# LX LX E-SPEED

## 16/22/35

### DATI TECNICI/DONNEES TECHNIQUES/TECHNISCHE ANGABEN/DATOS TECNICOS/TECHNICAL DATA:

						LX 16	LX 22	LX 35			LX 16	LX 22	LX 35
<b>Capacità per carica (biancheria asciutta)</b>	<b>Capacité de chargement (linge sec)</b>	<b>Beladegewicht (Trockenwäsche)</b>	<b>Capacidad de carga (prendas secadas)</b>	<b>kg</b>		16	21	35	<b>Load capacity (dry linen)</b>	<b>lb.</b>	36	48	77
<b>Tamburo:</b>	<b>Tambour:</b>	<b>Trommel:</b>	<b>Cesto:</b>						<b>Drum:</b>				
Diametro	Diamètre	Durchmesser	Diámetro	mm		710	710	900	Diameter	in.	28	28	35.4
Profondità	Profondeur	Tiefe	Profundidad	mm		405	530	550	Depth	in.	15.9	20.8	21.7
Volume	Volume	Volumen	Volumen	dm <sup>3</sup>		160	210	350	Volume	cu.ft	5.6	7.4	12.3
<b>Bocca di carico</b>	<b>Porte de chargement</b>	<b>Ladetürdurchmesser</b>	<b>Puerta de carga</b>	<b>Ø mm</b>		420	420	420	<b>Loading door</b>	<b>Ø in.</b>	16.5	16.5	16.5
<b>Velocità tamburo in fase di:</b>	<b>Vitesse tambour en phase de:</b>	<b>Trommelgeschwindigkeit beim:</b>	<b>Velocidad cesto en fase de:</b>						<b>Drum speed during:</b>				
Lavaggio	Lavage	Waschen UpM	Lavado	g/l'		45	45	35	Wash	rpm	45	45	45
Centrifuga	Essorage	Schnellschleuder UpM	Centrifuga	g/l'		450 650	450 630	400 630	Extract	rpm	450 650	450 630	400 630
<b>Entrata acqua calda</b>	<b>Entrée eau chaude</b>	<b>Warmwasseranschluß</b>	<b>Entrada agua caliente</b>	<b>Ø</b>		3/4"	3/4"	3/4"	<b>Hot water inlet</b>	<b>Ø</b>	3/4"	3/4"	3/4"
<b>Entrata acqua fredda</b>	<b>Entrée eau froide</b>	<b>Kaltwasseranschluß</b>	<b>Entrada agua fría</b>	<b>Ø</b>		3/4"	3/4"	3/4"	<b>Cold water inlet</b>	<b>Ø</b>	3/4"	3/4"	3/4"
<b>Scarico acqua (con elettrovalvola)</b>	<b>Vidange eau (avec électrovanne)</b>	<b>Wasserablaß (mit Elektroventil)</b>	<b>Descarga de agua (con electroválvula)</b>	<b>Ø</b>		1"1/2	1"1/2	2"1/2	<b>Water drain (with electrovalve)</b>	<b>Ø</b>	1"1/2	1"1/2	2"1/2
<b>Consumo acqua fredda (per ciclo)</b>	<b>Consommation eau froide (par cycle)</b>	<b>Kaltwasserverbrauch fredda (per ciclo)</b>	<b>Consumo agua fría (por ciclo) aprox.</b>	<b>lt</b>		125	168	265	<b>Cold water consumption (per cycle) approx.</b>	<b>Imp.gals</b>	27.5	37	58.3
<b>Consumo acqua calda (per ciclo) ca.</b>	<b>Consommation eau chaude (par cycle) ca.</b>	<b>Warmwasserverbrauch (pro Charge) ung.</b>	<b>Consumo agua caliente (por ciclo) aprox.</b>	<b>lt</b>		42	65	105	<b>Hot water consumption (per cycle) approx.</b>	<b>Imp.gals</b>	9.3	14.5	23
<b>Entrata vapore</b>	<b>Entrée vapeur</b>	<b>Dampfung</b>	<b>Entrada vapor</b>	<b>Ø</b>		1/2"	1/2"	1/2"	<b>Steam inlet</b>	<b>Ø</b>	1/2"	1/2"	1/2"
<b>Pressione vapore</b>	<b>Pression vapeur</b>	<b>Dampfdruck</b>	<b>Presión vapor</b>	<b>bar</b>		5	5	5	<b>Steam pressure</b>	<b>psi</b>	71	71	71
<b>Consumo vapore per ciclo</b>	<b>Consommation vapeur par cycle</b>	<b>Dampfverbrauch (pro Charge) ung.</b>	<b>Consumo vapor por ciclo aprox.</b>	<b>kg</b>		15	20	35	<b>Steam consumption (per cycle) approx.</b>	<b>lb.</b>	33	44	77
<b>Potenza motore / inverter</b>	<b>Puissance moteur / inverter</b>	<b>Motor / Inverterleistung</b>	<b>Potencia motor / inverter</b>	<b>kw</b>		1,5	1,5	2,2	<b>Motor / inverter power</b>	<b>kW</b>	1.5	1.5	2.2
<b>Resistenza riscaldamento</b>	<b>Résistances de chauffage</b>	<b>Heizwiderstände</b>	<b>Resistencia calentamiento</b>	<b>kw</b>		9	12	18	<b>Heating elements</b>	<b>kW</b>	9	12	18
<b>Misure d'ingombro</b>	<b>Dimensions d'encombrement</b>	<b>Ausmaße:</b>	<b>Medidas</b>						<b>Overall dimensions:</b>				
Larghezza	Largeur	Breite	Ancho fachada	mm		950	950	1150	Width	in.	37.4	37.4	45.4
Profondità	Profondeur	Tiefe	Profundidad	mm		912	992	1250	Depth	in.	35.9	39	49.2
Altezza	Hauteur	Höhe	Altura	mm		1275	1275	1530	Height	in.	50.2	50.2	60.2
<b>Peso</b>	<b>Poids</b>	<b>Gewicht</b>	<b>Peso</b>	<b>kg</b>		560	650	780	<b>Weight</b>	<b>lb.</b>	1232	1430	1716
<b>* I dati con asterisco si riferiscono alla LX E-Speed</b>	<b>* Les données avec astérisque se réfèrent à la LX E-Speed</b>	<b>* Die Daten mit Sternchen sind über LX E-Speed</b>	<b>* Los datos con asterisco refieren a la LX E-Speed</b>						<b>* Data are making reference to the LX E-Speed models</b>				

Descrizioni, dati, misure, colori, non sono impegnativi e possono variare senza alcun preavviso - Descriptions, poids, mesures, figures et couleurs sont donnés sans engagement de notre part - Beschreibungen, Gewichte, Maße, Bilder und Farben sind unverbindlich - Descripción, datos, medidas y colores, se facilitan sin compromiso y pueden ser variados sin previo aviso - Description, weights, measurements, pictures are not binding.



Distribuito da/Distribué par/Verteilt von/Distribuido por/ Distributed by:



Via Morandi, 13 - 06012 CITTÀ DI CASTELLO (PG) - ITALY  
 Telefono +39-075-862961 - Fax +39-075-8559020  
 E-MAIL: renzacci@renzacci.it  
 INTERNET: <http://www.renzacci.it/>